

## B1.25 Welche Schule soll man wählen?

Jaką szkołę wybrać?

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/b1/25>



<b>Die Einschulung (Anmeldung)</b>	(Zapisy do szkoły (rejestracja))	<b>Die Realschule</b>	(Szkoła realna (Realschule))
<b>Die Schulanmeldung</b>	(Zgłoszenie do szkoły)	<b>Das Gymnasium</b>	(Liceum ogólnokształcące (Gymnasium))
<b>Ein Formular ausfüllen</b>	(Wypełnić formularz)	<b>Die Gesamtschule</b>	(Szkoła ogólnokształcąca (Gesamtschule))
<b>Einen Antrag stellen</b>	(Złożyć wniosek)	<b>Die Berufsschule</b>	(Szkoła zawodowa)
<b>Eine Bescheinigung vorlegen</b>	(Przedstawić zaświadczenie)	<b>Die Ganztagschule</b>	(Szkoła całodziennego nauczania / szkoła całodzienna)
<b>Ein Beratungsgespräch vereinbaren</b>	(Umówić się na rozmowę doradczą)	<b>Das Zeugnis</b>	(Świadectwo szkolne)
<b>Sich beraten lassen</b>	(Uzyskać poradę)	<b>Die Schulbehörde</b>	(Władze oświatowe / urząd ds. szkół)
<b>Die Probezeit (im Schuljahr)</b>	(Okres próbny (w roku szkolnym))	<b>Die Kostenübernahme</b>	(Przejęcie kosztów / pokrycie kosztów)
<b>Die Klassenstufe</b>	(Rok nauki / klasa)	<b>Die Betreuung (nach der Schule)</b>	(Opieka (po szkole))
<b>Der Schulwechsel</b>	(Zmiana szkoły)	<b>Das Schulprofil</b>	(Profil szkoły)
<b>Die Elternvertretung</b>	(Predstawicielstwo rodziców)	<b>Förderbedarf feststellen</b>	(Określić potrzebę wsparcia)
<b>Die Grundschule</b>	(Szkoła podstawowa)	<b>Eine Frist einhalten</b>	(Dotrzymać terminu / zachować termin)
<b>Die Hauptschule</b>	(Szkoła główna (Hauptschule))		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Informator miejski: Która szkoła dla Twojego dziecka? (Audio dostępne w aplikacji)



**Słowa do użycia:** Zeugnis, Aufnahmeprüfung, Aufnahmeverfahren, Ganztagschulen, Gesamtschule, informieren, Schulbehörde, Anmeldung, Grundschule, Empfehlung, ablehnen, Schulpflicht

In Deutschland beginnt die \_\_\_\_\_ mit sechs Jahren. Zuerst geht das Kind in die \_\_\_\_\_. In der 4. Klasse erhalten die Eltern ein \_\_\_\_\_ und oft eine \_\_\_\_\_ der Lehrerin oder des Lehrers, welche weiterführende Schule passt: Hauptschule, Realschule, Gymnasium oder \_\_\_\_\_. Viele Städte bieten Informationsabende an, bei denen sich Eltern über die Unterschiede und über \_\_\_\_\_ oder Privatschulen \_\_\_\_\_ können.

Für die \_\_\_\_\_ muss man das Kind persönlich in der gewünschten Schule vorstellen. Meist verlangt die Schule das letzte Zeugnis, eine Meldebescheinigung der Stadt und ein ausgefülltes Formular. Manche Gymnasien haben ein besonderes \_\_\_\_\_, zum Beispiel ein Gespräch oder eine \_\_\_\_\_. Wenn eine Schule zu viele Anmeldungen hat, kann sie Bewerber \_\_\_\_\_. In diesem Fall überweist die \_\_\_\_\_ das Kind an eine andere staatliche Schule in der Nähe.

*W Niemczech obowiązek szkolny zaczyna się w wieku sześciu lat. Najpierw dziecko chodzi do szkoły podstawowej. W 4. klasie rodzice otrzymują świadectwo i często rekomendację nauczycielki lub nauczyciela, która pomaga określić, jaka szkoła ponadpodstawowa będzie odpowiednia: Hauptschule, Realschule, Gymnasium lub Gesamtschule. Wiele miast organizuje spotkania informacyjne, podczas których rodzice mogą dowiedzieć się o różnicach oraz o szkołach całodziennej opieki lub szkołach prywatnych.*

*Aby zapisać dziecko, trzeba je przedstawić osobiście w wybranej szkole. Zazwyczaj szkoła wymaga ostatniego świadectwa, zaświadczenie meldunkowego z urzędu miasta oraz wypełnionego formularza. Niektóre gimnazja mają szczególne procedury rekrutacyjne, na przykład rozmowę kwalifikacyjną lub egzamin wstępny. Jeżeli do szkoły zgłosi się zbyt wielu kandydatów, może ona odrzucić zgłoszenia. W takim przypadku organ prowadzący kieruje dziecko do innej publicznej szkoły w pobliżu.*

1. Welche Informationen bekommen Eltern in der 4. Klasse, und warum sind sie wichtig für die Schulwahl?
  

---

2. Welche Unterlagen braucht man in der Regel für die Anmeldung an einer weiterführenden Schule?
  

---

## 2. Uzupełnij dialogi

## a. Termin im Schulsekretariat für Einschreibung

<b>Vater:</b>	Guten Morgen, ich bin neu in Frankfurt und möchte meine Tochter für die Grundschule anmelden.	(Dzień dobry, jestem nowy we Frankfurcie i chciałbym zapisać moją córkę do szkoły podstawowej.)
<b>Sekretärin der Grundschule:</b>	1. _____	(Dzień dobry, chętnie pomogę. Zapisy są jeszcze możliwe — czy ma pan świadectwo z ostatniego roku szkolnego?)
<b>Vater:</b>	Ja, hier ist das Zeugnis aus Spanien, und wir möchten wissen, ob es eine Ganztagschule ist, weil wir beide vollarbeiten.	(Tak, tutaj jest świadectwo z Hiszpanii. Chcielibyśmy też wiedzieć, czy to szkoła całodzienna, ponieważ oboje pracujemy na pełen etat.)
<b>Sekretärin der Grundschule:</b>	2. _____	(Nasza szkoła jest państwową szkołą całodzienną. Zajęcia kończą się o godzinie 15:00, a potem jest opieka, jeśli złożycie państwo wniosek o nią.)
<b>Vater:</b>	Okay, und muss ich noch etwas bei der Schulbehörde beantragen oder läuft alles über die Schule?	(Rozumiem. Czy muszę jeszcze coś załatwiać w urzędzie szkolnym, czy wszystko odbywa się przez szkołę?)
<b>Sekretärin der Grundschule:</b>	3. _____	(Zapis dokonujemy tutaj, ale w przypadku przeniesienia do wyższej klasy najpierw urząd szkolny i dyrekcja sprawdzają procedurę przyjęcia.)
<b>Vater:</b>	Verstehe, könnten Sie mich beraten, ob meine Tochter vielleicht eine Vorbereitungsklasse für Deutsch braucht?	(Czy mogłaby pani doradzić, czy moja córka może potrzebować klasy przygotowawczej z języka niemieckiego?)
<b>Sekretärin der Grundschule:</b>	4. _____	(Tak, oczywiście. Po krótkiej rozmowie z wychowawczynią poinformujemy państwa, czy przyjmiemy ją od razu, czy najpierw skierujemy do klasy przygotowawczej.)

## b. Beratungsgespräch zu Schulformen in Deutschland

<b>Mutter:</b>	Mein Sohn ist jetzt in der vierten Klasse der Grundschule, ich möchte mich informieren, ob für ihn eher Gymnasium, Realschule oder Gesamtschule passt.	(Mój syn jest teraz w czwartej klasie szkoły podstawowej. Chciałabym się dowiedzieć, czy dla niego bardziej odpowiada gimnazjum, Realschule czy Gesamtschule.)
<b>Bildungsberaterin:</b>	5. _____	(To zależy od jego świadectwa i rekomendacji nauczyciela. Gimnazjum mocno przygotowuje do studiów, Realschule jest bardziej praktyczna, a Gesamtschule łączy różne poziomy nauczania.)
<b>Mutter:</b>	Er ist gut in Mathe, aber in Deutsch hat er noch Probleme, und wir sind erst seit zwei Jahren in Deutschland.	(Jest dobry z matematyki, ale ma jeszcze problemy z niemieckim, a my jesteśmy w Niemczech dopiero od dwóch lat.)

<b>Bildungsberaterin:</b>	6. _____	(W Gesamtschule lub w dobrej państwowowej szkole całodziennej mógłby otrzymać dodatkowe wsparcie z niemieckiego. Szkoła prywatna też byłaby możliwa, ale tam proces przyjęcia bywa bardziej rygorystyczny i czasami odbywają się egzaminy wstępne.)
<b>Mutter:</b>	<i>Muss ich für jede Schule einen eigenen Antrag stellen, oder werde ich automatisch an eine Schule überwiesen?</i>	(Czy muszę składać osobny wniosek do każdej szkoły, czy zostanę automatycznie przydzielona do którejś z nich?)
<b>Bildungsberaterin:</b>	7. _____	(Składa Pani wnioski do trzech wybranych szkół. Urząd szkolny koordynuje potem miejsca i decyduje, która szkoła go przyjmie lub odmówi.)
<b>Mutter:</b>	<i>Und wenn alle ablehnen, was passiert dann mit der Schulpflicht?</i>	(A jeśli wszystkie odmówią, co wtedy z obowiązkiem szkolnym?)
<b>Bildungsberaterin:</b>	8. _____	(Obowiązek szkolny jest ustawowy, więc państwa syn na pewno zostanie przydzielony do szkoły publicznej. Nie zostawimy was samych — będziemy was wspierać przez cały proces.)

**1.** Guten Morgen, gerne, die Einschreibung ist noch möglich, haben Sie das Zeugnis aus dem letzten Schuljahr dabei? **2.** Unsere Schule ist eine staatliche Ganztagschule, der Unterricht endet um 15 Uhr, danach gibt es Betreuung, wenn Sie dafür einen Antrag stellen. **3.** Die Anmeldung machen wir hier, aber für die Überweisung in eine höhere Klassenstufe prüfen erst die Schulbehörde und die Schulleitung das Aufnahmeverfahren. **4.** Ja, natürlich, wir informieren Sie nach einem kurzen Gespräch mit der Klassenlehrerin, ob wir sie direkt zulassen oder zuerst in die Vorbereitungsklasse überweisen. **5.** Das hängt von seinem Zeugnis und der Empfehlung des Lehrers ab, das Gymnasium bereitet stark auf die Universität vor, die Realschule ist etwas praxisnäher, und die Gesamtschule verbindet mehrere Niveaus. **6.** In einer Gesamtschule oder einer guten staatlichen Ganztagschule könnte er extra Deutschförderung bekommen, eine Privatschule wäre auch möglich, aber dort ist das Aufnahmeverfahren oft strenger und manchmal gibt es eine Aufnahmeprüfung. **7.** Sie stellen für drei Wunschschenken jeweils einen Antrag, die Schulbehörde koordiniert dann die Plätze und entscheidet, welche Schule ihn zulässt oder ablehnt. **8.** Die Schulpflicht ist gesetzlich, also wird Ihr Sohn auf jeden Fall einer staatlichen Schule zugewiesen, wir lassen Sie damit nicht allein und beraten Sie im ganzen Prozess weiter.

### **3. Napisz 8-10 zdań o tym, jak wybrałeś(a)byś odpowiednią szkołę dla swojego dziecka lub dziecka z Twojej rodziny oraz jakie kryteria są dla Ciebie szczególnie ważne.**

Für mich ist wichtig, dass ... / Ein wichtiger Vorteil dieser Schulform ist ... / Ich würde mich zuerst darüber informieren, ob ... / Wenn meine Wunschschole keinen Platz hat, dann ...

---



---



---